

**Пільги, що надаються відповідно до Закону про надання соціальної допомоги особам, які претендують на притулок:**

- Допомога, спрямована на задоволення потреб у харчуванні й одязі, засобах догляду за тілом і гігієни, побутових товарах широкого вжитку та споживчих товарах (основні потреби), а також задоволення особистих повсякденних потреб (основні особисті потреби).
- Допомога, спрямована на покриття витрат на житло й опалення.
- Допомога лікаря та стоматолога в разі виникнення гострого захворювання та болю, включаючи медикаментозне лікування та перев'язку, а також іншу допомогу, необхідну для видужання, зменшення симптомів або полегшення хвороби або її наслідків.

Якщо ви потребуватимете медичної допомоги, вам видадуть так звану посвідку на лікування. Із такою посвідкою на лікування ви матимете право на відшкодування витрат, пов'язаних із необхідним лікуванням.

Допомога під час вагітності та після народження дитини:

- лікарська допомога, обслуговування та догляд,
- акушерська допомога та
- забезпечення лікарськими, перев'язувальними та допоміжними засобами.

## 5 Ви потребуєте допомоги в пошуку житла?

Якщо у вас немає можливості оселитися в друзів або родичів, і є потреба в житлі, в управлінні соціального забезпечення вам допоможуть, надавши консультації, та, можливо, запропонують муніципальне житло.

Управління соціального забезпечення

## 6 Портал допомоги федерального уряду

Житло, основна інформація чи медичне обслуговування. На своєму порталі допомоги «Німеччина для України» («Germany4Ukraine») федеральний уряд пропонує біженцям із України централізований, вартий довіри цифровий ресурс, що допоможе їм улаштуватися в Німеччині.



Автори цієї брошури



Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Foto: pixabay.com

# Путівник для біженців з України

# Ласкаво просимо до Північного Рейну-Вестфалії!

## 1 Реєстрація іноземних громадян відповідно до закону про іноземців у службі в справах іноземних громадян (Ausländerbehörde)

Зверніться до місцевої служби в справах іноземних громадян. У службі в справах іноземних громадян здійснюється реєстрація іноземних громадян відповідно до закону про іноземців. Під час співбесіди ви повинні мати при собі закордонний паспорт або інший наявний у вас документ, що посвідчує вашу особу. У службі вам можуть роз'яснити правові питання, пов'язані з вашим перебуванням у Німеччині, та надати інформацію стосовно, наприклад, вашого подальшого перебування в країні.

Там ви отримаєте документ, який зобов'язаний мати іноземний громадянин за законом (довідку про в'їзд, посвідчення про прибуття, дозвіл на проживання тощо).

### Служба у справах іноземних громадян

## 2 Реєстрація у паспортному столі (Einwohnermeldeamt)

Після того, як ви оселитесь у Німеччині й отримаєте паспорт чи документ, що його замінює, або документ іноземного громадянина, оформлений латиницею, ви маєте стати на облік у відповідному реєстраційному відділенні Управління в справах населення (Bürgerbüro)

за місцем вашого проживання. Там вам видадуть довідку про реєстрацію (Meldebestätigung) за місцем проживання. Цю довідку про реєстрацію ви показуватимете в інших службах і державних установах.

### Паспортний стіл

## 3 Ви потребуєте консультації та інформації?

Скрізь у землі Північний Райн-Вестфалія пропонуються консультаційні послуги. Центри прийому консультують з усіх важливих питань інтеграції та допомагають їм у вирішенні цих питань. До таких питань належать:

- життя в Німеччині,
- виховання та (дошкільна) освіта,
- шкільне навчання, професійна та вища освіта,
- спорт і дозвілля,
- мова, праця та професійна діяльність,

### Консультаційні послуги

## 4 Ви потребуєте фінансової та/ чи медичної допомоги?

### Управління соціального забезпечення

Особи з України, які потребують допомоги, мають право на отримання допомоги відповідно до підпункту 3 пункту 1 розділу 1 Закону про надання соціальної допомоги особам, які претендують на притулок (AsylbLG або Asylbewerberleistungsgesetz).\*

Задля отримання допомоги, передбаченої в Законі про надання соціальної допомоги особам, які претендують на притулок, треба подати заяву про видачу дозволу на проживання відповідно до розділу 24 Закону про перебування іноземних громадян у Німеччині (AufenthG).

### Для цього вам потрібно:

- стати на облік у службі в справах іноземних громадян (див. п. 1.),
- отримати довідку про реєстрацію (див. п. 2.),
- подати до банку заяву про відкриття банківського рахунку (для цього вам треба мати довідку про реєстрацію та документ, що посвідчує вашу особу).

За відсутності дійсного банківського рахунку допомога може надаватися у формі ваучерів.

\* Зверніть увагу на наступне. Біженці з України, які потребують допомоги, в майбутньому отримуватимуть фінансову допомогу як особи, які претендують на притулок і потребують допомоги за законом. Допомога їм надаватиметься відповідно до другої або дванадцятої книги Соціального кодексу. Для цього необхідно внести відповідні зміни до законодавства, що, як очікується, наберуть чинності 1 червня 2022 року.